



## NATIONAL MUSEUM OF WOMEN IN THE ARTS

Μετάφραση Κεμμένου

Πριν από χρόνια, στο "National Museum of Women in the Arts" μου δόθηκε η ευκαιρία να γνωρίσω την ζωγράφο Μίνα Παπαθεοδώρου-Βαλυράκη, το πλούσιο και συγκλονιστικό έργο της οποίας τοποθετείται στο χώρο του εξπρεσιονισμού. Χαίρομαι ιδιαίτερα που η δουλειά της αναγνωρίστηκε μέσα από αυτήν την σημαντική αναδρομική έκθεση στο Palazzo Vittoriano.

Όλοι εμείς στο "NMWA", θεωρούμε ιδιαίτερη τιμή μας το γεγονός ότι, στην συλλογή σύγχρονων έργων του Μουσείου μας συγκαταλέγεται και ο όμορφος πίνακας της ζωγράφου «Νεκρή φύση σε κίτρινο» του 1996, καθώς και το ότι η Μίνα Παπαθεοδώρου-Βαλυράκη εκπροσωπείται και με άλλα έργα της στην βιβλιοθήκη του "NMWA" και στα Αρχεία του Ερευνητικού Κέντρου Γυναικών Καλλιτεχνών. Πρέπει να πω ότι είναι μια από τις πρώτες γυναίκες καλλιτέχνες που συμπεριελήφθησαν στις συλλογές μας, και ότι τα έργα της προσδίδουν μια νέα διάσταση στην διεθνή μας φήμη.

Θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι το ταλέντο της ζωγράφου έχει πλέον καταξιωθεί μέσα από αυτήν την αναδρομή στην καλλιτεχνική της πορεία-πρόκειται για μία διαπίστωση η οποία μας χαροποιεί ιδιαίτερα. Η τέχνη της, η οποία καλύπτει τρεις δεκαετίες, υποδηλώνει με απόλυτη συνέπεια την οπτική γωνία μέσα από την οποία βλέπει τα πράγματα, μια οπτική γωνία που στην ουσία αναπαριστά τους ρυθμούς και την ένταση της σύγχρονης ζωής. Είτε ζωγραφίζει αυτοκίνητα, είτε αθλητές που λαμβάνουν μέρος σε Ολυμπιακούς Αγώνες, είτε ακόμα κατασκευές σε πόλεις του 21<sup>ου</sup> αιώνα, τα θέματα τις παραμένουν πάντα γεμάτα παλμό, ζωντάνια και δύναμη τόσο που θαρρείς ξεχύνονται έξω από τα όρια του καμβά. Η καρδιά της χτυπά ακόμα στο ρυθμό της αγάπης που έτρεφαν οι Ιταλοί φουτουριστές για την ταχύτητα, είναι προφανές ότι **ανήκει σε ένα πολύ στενό κύκλο διακεκριμένων καλλιτεχνών που ζωγράφισαν θέματα σχετικά με τον αθλητισμό.** Τα καινούρια έργα της που προσεγγίζουν το θέμα των μεγαλουπόλεων θα έχουν αναμφίβολα την ίδια αναγνώριση και στο μέλλον.

Το μοναδικό ύφος της Μίνας χρησιμοποιεί δυνατές γραμμές και την ένταση του χρώματος στο έπακρο καθώς μεταφράζει τα θέματά της από την πραγματικότητα στην γλώσσα της ζωγραφικής απεικόνισης. Ο τρόπος που βλέπει τα πράγματα διακατέχεται από μια ζωντάνια και **καταδεικνύει ότι έχει ξεπεράσει κάθε κλασικό ορισμό της «γυναίκας ζωγράφου» καθώς το έργο της κινείται σταθερά στο χώρο του δυναμικού σύγχρονου καλλιτέχνη.** Η πορεία της είναι αναμφισβήτητα μια πορεία δημιουργική και εμπνευσμένη και τις ευχόμαστε πολλά χρόνια επιτυχίας και καταξίωσης.

Carol Matthews Lascaris, Επίτιμη Πρόεδρος  
Susan Fisher Sterling, Διευθύντρια  
National Museum of Women in the Arts

1250 New York Avenue, N.W. Washington, D.C. 20005-3970  
Phone: 202-783-5000 Fax: 202-393-3234 Website: [www.nmwa.org](http://www.nmwa.org)